

**Traduction de courtoisie uniquement.
Merci de bien vouloir compléter et renvoyer la version anglaise de ce document.**

DONNÉES SUR LES ENTITÉS IMPLIQUÉES DANS LES SUBVENTIONS¹

[Lettre-type : Lettre de confirmation du récipiendaire principal désignant le représentant secondaire de l'organisation pour les avis]

Date : [avril 2021]

Instructions

Le récipiendaire principal (RP) utilise cette lettre pour **désigner ou mettre à jour** le représentant secondaire de l'organisation pour les avis, seulement dans les cas où un maître d'œuvre principal (MP)² a été désigné.

Le récipiendaire principal prépare la présente lettre (avec son en-tête officiel) en veillant à ce qu'elle soit dûment remplie et signée par la personne autorisée. Il envoie la lettre signée avec la demande de modification dans le portail des partenaires du Fonds mondial pour désigner ou mettre à jour le représentant secondaire de l'organisation pour les avis.

Considérations importantes pour la préparation de cette lettre.

1. La note de politique opérationnelle sur les données sur les entités impliquées dans les subventions (« [Operational Policy Note on Grant Entity Data](#) » ou « GED OPN » en anglais) définit les règles et les exigences relatives aux données sur les entités impliquées dans les subventions qui sont soumises au moyen de la présente lettre-type. Avant de remplir la lettre-type, veuillez lire attentivement ces exigences et vous assurer que les données sur les entités impliquées dans les subventions s'y conforment.
2. Des instructions supplémentaires se trouvent dans les notes de bas de page de la lettre-type. Veuillez les lire attentivement.

¹ Ce document est une traduction. En cas de divergence de contenu, la version originale anglaise prévaut.

² Les accords avec le MP ne s'appliquent que dans le cas où un maître d'œuvre gouvernemental (comme le ministère de la santé) n'a pas le pouvoir de signer les accords de subvention en raison des dispositions législatives du pays ou pour d'autres raisons. Dans un tel cas, l'entité gouvernementale qui dispose de ce pouvoir (le ministère des finances ou le ministère des affaires étrangères, par exemple) signe l'accord de subvention à titre de RP, et le maître d'œuvre gouvernemental (comme le ministère de la santé) agit comme MP.

[En-tête du récipiendaire principal, avec son adresse officielle]

[Date]

Destinataire : Le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme
À l'attention de : [gestionnaire de portefeuille du Fonds]
Campus de la santé mondiale
Chemin du Pommier 40
1218 Le Grand-Saconnex, Genève, Suisse

Objet : **[Pays] - [Nom officiel du récipiendaire principal] (le « récipiendaire principal »)**

Lettre de confirmation du récipiendaire principal désignant le représentant secondaire de l'organisation pour les avis

Madame/Monsieur [nom du gestionnaire de portefeuille du Fonds]

S'agissant de tout document juridiquement contraignant devant être signé par le récipiendaire principal et le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme (le « Fonds mondial ») ou émis par le récipiendaire principal, ou de tout autre document ou avis, relatif à une ou à plusieurs subventions accordées par le Fonds mondial au récipiendaire principal devant être mises en œuvre (individuellement, la « subvention », collectivement, les « subventions ») :

- A. En ma qualité de représentant autorisé du récipiendaire principal, j'atteste par la présente que toute personne dont le spécimen de signature figure dans la section 1 ci-après :
- (i) est autorisée par le récipiendaire principal pour la finalité spécifique indiquée ;
 - (ii) occupe le poste indiqué à côté de son nom, et que le spécimen de signature figurant ci-dessous constitue sa signature authentique.
- B. En ma qualité de représentant autorisé du récipiendaire principal, j'atteste par la présente que :
- (i) la personne désignée à la section 1 ci-dessous est dûment autorisée à agir au nom du récipiendaire principal à titre de représentant secondaire³ de l'organisation pour les avis en ce qui concerne chacune des subventions.
- C. Par la présente, je :
- (i) révoque⁴, à compter de la date des présentes, toutes les lettres de confirmation antérieures concernant l'objet des présentes ;

³ Pour plus de clarté, la désignation d'un représentant secondaire de l'organisation pour les avis n'a aucune incidence sur la désignation, le rôle, les responsabilités, les droits et les pouvoirs du représentant principal de l'organisation pour les avis.

⁴ Veuillez consulter l'équipe de pays si vous ne souhaitez pas révoquer l'une ou l'autre des désignations aux termes de lettres de confirmations antérieures relatives à l'objet des présentes. Dans un tel cas, une mention à cet effet acceptable pour le Fonds mondial doit être incluse dans la présente lettre.

[En-tête du récipiendaire principal, avec son adresse officielle]

- (ii) atteste que la présente lettre remplace toute autre entente ou communication écrite entre les parties mentionnées aux présentes en lien avec l'objet des présentes ;
- (iii) conviens que le Fonds mondial peut à tout moment exiger : a) d'autres éléments attestant des pouvoirs de signer, de faire des déclarations et d'agir au nom du récipiendaire principal qui m'ont été dûment conférés ou qui ont été dûment conférés à toute autre personne, b) une preuve de mon identité ou de l'identité de toute autre personne aux fins d'authentification des signatures fournies ci-dessous, et c) d'autres éléments pouvant étayer toute question mentionnée aux présentes ou ayant un lien avec les présentes ;
- (iv) déclare avoir lu et compris la note de politique opérationnelle et les procédures opérationnelles relatives aux données sur les entités impliquées dans les subventions (« [Operational Policy Note on Grant Entity Data](#) » en anglais), publiées (et modifiées de temps à autre) sur le site Web du Fonds mondial (la « GED OPN »), et accepté de m'y conformer ;
- (v) déclare avoir lu et compris les [déclarations du Fonds mondial sur la confidentialité \(en anglais\)](#), y compris les déclarations complémentaires relatives aux activités de subvention et de gestion du Fonds mondial, publiées (et modifiées de temps à autre) sur le site Web du Fonds mondial (les « déclarations sur la confidentialité »), et accepté de m'y conformer ;
- (vi) déclare avoir lu et compris le [code de conduite des récipiendaires des ressources du Fonds mondial](#), publié (et modifié de temps à autre) sur le site Web du Fonds mondial (le « code de conduite »), et accepté de m'y conformer.

Cordialement,

Nom et signature : *[d'un représentant autorisé de l'organisation du récipiendaire principal auquel échoient l'autorisation et la responsabilité de soumettre les informations dans la présente lettre. Des documents apportant la preuve de l'autorité du signataire de la présente lettre seront communiqués au Fonds mondial s'il en fait la demande]*

Titre :

[En-tête du récipiendaire principal, avec son adresse officielle]

Section 1. Représentant secondaire de l'organisation pour les avis⁵

[Dr/M./M^{me}, Prénom, Nom]

[Titre officiel du poste]

[Adresse de courriel]

[Nom de l'organisation du MP]

En apposant sa signature ci-après, le signataire autorisé déclare avoir lu et compris les documents du Fonds mondial qui le concernent, parmi les suivants : i) la note de politique opérationnelle sur les données sur les entités impliquées dans les subventions, ii) le code de conduite et iii) les déclarations sur la confidentialité, et accepté de s'y conformer.

Signature de la personne autorisée :

Date :

⁵ Le Fonds mondial peut demander au récipiendaire principal de fournir des documents de son organisation ou tout autre document attestant que la personne est dûment autorisée, comme précisé aux présentes.